

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Mitteilungsblatt für die Schweizer im Fürstentum Liechtenstein**

Band (Jahr): - **(1961)**

Heft 4

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Nutzungsbedingungen

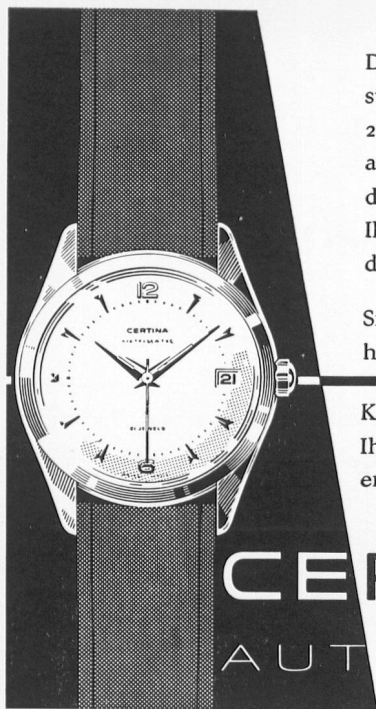
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Der genial-einfach konstruierte Rotor-Automat: 21 Rubinen, stoss gesichert, antimagnetisch, wasserdicht – die Uhr, der Sie Ihr Vertrauen schenken dürfen.

Sie finden in der reichhaltigen Certina-

Kollektion bestimmt das Ihrer Persönlichkeit entsprechende Modell.

CERTINA
AUTOMATIC

J. Huber

Uhren - Bijouterie -
Optik

Vaduz-Schaan

Telefon (075) 21061 - 21362

VADUZ HOTEL ENGEL

Telefon 075/21057
Dir.: Familie Marchner-Schlegel



Restaurant français und Ratskeller
Bar - Dancing
internationale Ensembles

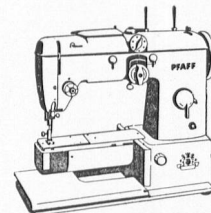
P vor und hinter dem Haus



ANTON MARXER, SCHAAN

Telefon 21876

Miete - Tausch - Teilzahlung
modernste Reparaturwerkstätte



Das führende Haus für:

POLSTERMÖBEL
VORHÄNGE
BODENBELÄGE
BÜROMÖBEL
LEDERWAREN

Möbelhaus L. Ospelt, Vaduz

Telefon 22270



Theo Jäger, Vaduz

Repräsentanz und Generalagentur der

SCHWEIZER-UNION

Allgemeine Versicherungsgesellschaft in Genf
gegründet 1887 alle Versicherungen

Treuhand- und Buchhaltungsbüro, Gründungen, Revisionen, Steuerberatung Tel. 22405

Liechtensteinische Landesbank, Vaduz

Staatsgarantie

besorgt alle einschlägigen Bankgeschäfte

Vaduz, Telefon: (075) 21166 — Agentur Schaan, Telefon: (075) 21190

Schweizer-Verein im
Fürstentum Liechtenstein
Mittellandgebiet für die
Schweizer in
Fürstentum Liechtenstein
herausgegeben v. Vorstand
des Schweizer-Vereins
Vaduz am 1. Dezember 1961

Das Gelbbde

In dem Wale von Salsers, ... steht eine
kleine Kapelle, "Halbweh-Kapelle" genannt, zur Erinne-
rung an die wunderbare Rettung eines Menschen aus Todes-
not, aber zugleich auch als Erinnerung an die Vorüber-
wandernden, Geduld und Tapferkeit zu zeigen; denn zu
jener Zeit geschah es, dass ein Fuhrmann mit seinem Ge-
schirr, er hatte zwei Tagen aneinander gespannt, über
den Rhein wollte.

Mit seinem Pferd verfuhr er an der Stelle, wo die Fähre
anlegte; er trotz Rufen und Nachschreien liess die
Führmann auf der andern Seite des Flusses nichts von sich
hören und machte auch keine Anstalten, zurückzuführen.
Denn aber riss die Geduld; er schlug mit der Peitsche
auf seine Pferde los und trieb sie, trotz der angstvol-
len Bitten seiner Frau, in den Rhein hinein, denn er
wusste, dass der Fluss hier nicht zu tief war und des-
halb seine Pferde sicher das andere Ufer gewinnen würden.
Das kühne Abenteuer wäre auch gelungen, wenn sich nicht
der hintere Wagen, in dem zitternd die Frau sass, vom
Fuhrmann gelassen und von den Fluten des Rheins

Allen Mitgliedern, Landsleuten, Inserenten,
Gönnern und Freunden wünschen wir frohe
Festtage und ein erfolgreiches, gesegnetes
neues Jahr.

Der Vorstand

Und es war, als hielt Gott seine segnende Hand über das
kleine Schicksal im Strom; der Rhein trieb das Gefährt
an das Ufer, wo hilfsbereite Hände die arme Frau ans
Land zogen und ihr in nahen Salsers erste Hilfe brachten.

Lange lag die arme Frau krank darnieder. Aber als sie
wieder genesen war, erfüllte sie ihr Gelbbde und setzte
erinnert dort jene Kapelle an die Hilfe Gottes und kann
zur Geduld und zur Einsicht.

(Aus "Das Larese, Liechtensteiner Sagen")

Farbtafel auf dem Umschlag: Wintersportfreuden
Das vierfarbige Cliché der Farbaufnahme von ...
Arten, wurde uns freundlicherweise vom Kur- ...
verein Arden überlassen.